

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.4.63>

Шурупова Татьяна Юрьевна

ОСОБЕННОСТИ ПРОСОДИЧЕСКОГО ОФОРМЛЕНИЯ НОВОСТНЫХ МОНОЛОГОВ С РАДИОПОДКАСТОВ НА НЕМЕЦКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

В данной статье рассматриваются особенности речевого оформления монологического высказывания на немецком языке. В фокусе внимания находятся просодические (супрасегментные) средства речи. Речевая мелодика, ритм, темп, паузация, тембр выступают в устном сообщении в неразрывном единстве с лексическими и синтаксическими средствами. Сообщение в формате радионОВОСТИ с немецких подкастов предлагает реципиенту декодирование информации только в аудитивном восприятии. В статье представлен анализ ряда новостей из разных сфер с точки зрения комбинации и реализации просодических элементов речи.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2019/4/63.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2019. Том 12. Выпуск 4. С. 299-303. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2019/4/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

тексты уступают русским. Так, подводя итог рассмотрению лексических ресурсов и их значения для создания эффективно воздействующего рекламного текста, следует отметить, что типологически существенной характеристикой русских рекламных текстов является частое использование в них «игры слов и образов», основанной на полисемии. Актуализация сразу нескольких значений одного и того же слова в одном тексте позволяет активизировать речевую экспрессию путем сопоставления двух смысловых планов – прямого и переносного.

Не менее продуктивным приемом в русских рекламах является употребление антонимов как противоположных проявлений одной и той же сущности, отрицающих и в то же время предполагающих друг друга. Примечательно, что для русской рекламы, в отличие от английской, характерно внедрение сленга, разговорной лексики и просторечных форм практически во всех сферах рекламы. Поэтому можно сделать вывод, что русская реклама обладает большей степенью свободы в использовании лингвистических средств, нежели английская.

Более того, принципиальным отличием является то, что в английских рекламных сообщениях отсутствуют анахронизмы как таковые и очевидные заимствования. Однако в обоих языках отмечается непродуктивность тропических образных лексических средств, таких, как сравнение и метафора, несмотря на то, что в других стилях и дискурсах данные тропы являются одними из самых существенных и эффективных. Это можно объяснить тем фактом, что рекламодатели стремятся к лаконичности и простоте рекламных сообщений, избегая витиеватости в языке и сложных конструкций. Среди этого набора тропических лексических средств особняком стоят эпитеты, которые как в русских, так и в английских рекламах довольно часто встречаются.

Список источников

1. Зазыкин В. Г. Психология в рекламе. М.: ДатаСтром, 1992. 64 с.
2. Кара-Мурза Е. С. Стилистика, риторика и редактирование рекламных текстов. М.: ИМПЭ, 2006. 112 с.
3. Кромптон А. Мастерская рекламного текста. Тольятти: Довгань, 1998. 158 с.
4. Маслова В. А. Введение в лингвокультурологию. М., 1997. 196 с.
5. Мюллер В. К. Англо-русский/Русско-английский словарь. М.: АСТ, 2015. 1184 с.
6. Пикулева Ю. Б. Прецедентный культурный знак в современной телевизионной рекламе: лингвокультурологический анализ: автореф. дисс. ... к. филол. н. Екатеринбург, 2003. 22 с.

LEXICAL FEATURES OF CREATING EXPRESSIVENESS OF THE ENGLISH AND RUSSIAN ADVERTISING TEXT

Tsybenko El'zara Olegovna, Ph. D. in Psychology
Koval'chuk Nadezhda Vladimirovna, Ph. D. in Philology
Don State Technical University, Rostov-on-Don
Elzarochka2010@yandex.ru; nadezhda_kovalchuk_2012@mail.ru

By the material of advertising texts from the popular Russian and English magazines the article considers the trope and non-trope means of expressiveness at the lexical level. The aim of the work is to conduct a typological analysis of linguistic means. The topicality of this study is conditioned by the need to typologize the means of creating expressiveness in the English and Russian advertising texts in order to identify typologically relevant, general and specific techniques for implementing the expressiveness of the considered genre basing on two differently structured languages. The obtained results reflect the specificity of understanding of the expressiveness category at the present stage.

Key words and phrases: expressiveness; advertising slogan; Russian text; English text; lexical level.

УДК 8; 81'342.9

Дата поступления рукописи: 07.02.2019

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.4.63>

В данной статье рассматриваются особенности речевого оформления монологического высказывания на немецком языке. В фокусе внимания находятся просодические (супрасегментные) средства речи. Речевая мелодика, ритм, темп, паузация, тембр выступают в устном сообщении в неразрывном единстве с лексическими и синтаксическими средствами. Сообщение в формате радионовости с немецких подкастов предлагает реципиенту декодирование информации только в аудитивном восприятии. В статье представлен анализ ряда новостей из разных сфер с точки зрения комбинации и реализации просодических элементов речи.

Ключевые слова и фразы: просодия; монолог; радионовости; мелодика; ударение; пауза; ритмическая группа; синтагма; локализация мелодического знака; локализация ударности; прогрессивная мелодика; интеррогативная мелодика; терминальная мелодика.

Шурупова Татьяна Юрьевна, к. филол. н.
Воронежский государственный педагогический университет
schura1983@mail.ru

ОСОБЕННОСТИ ПРОСОДИЧЕСКОГО ОФОРМЛЕНИЯ НОВОСТНЫХ МОНОЛОГОВ С РАДИОПОДКАСТОВ НА НЕМЕЦКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

Все супрасегментные средства в монологической речи воздействуют на реципиента одновременно и придают каждому языку особенную просодическую организацию, что обуславливает особенности его восприятия.

К просодическим, или супraseгментным, средствам относятся такие комплексные явления, как мелодика речи, ритм, ударение, темп, тембр [1; 5].

Актуальность данной проблематики исследования заключается в необходимости аккумуляции и систематизации данных звучащей речи различных фонетических стилей. В последние десятилетия интерес ученых-фонетистов к исследованию звучащей речи с точки зрения средств просодии заметно увеличился [1-3; 5; 9; 12]. Новости, как вид медийного звучащего текста, сопровождают нас ежедневно. С точки зрения средств звучащей речи особенный интерес представляют радионовости, потому что они задействуют только аудиальный канал, исключая возможности видеоряда при трансляции информации. **Новизна** предпринятого анализа заключается в характеристике признаков просодического уровня в немецком и русском языках, которые используются в определенных комбинациях при передаче смысла. **Целью** настоящей статьи является демонстрация выводов относительно особенностей супraseгментного уровня в немецком и русском языках в теоретическом рассмотрении и анализе примеров немецких и русских новостей с интонационной точки зрения. Таким образом, в статье планируется реализация следующих **задач**: 1) теоретическое осмысление признаков просодии речи и их значения для устной коммуникации; 2) аудитивный анализ некоторых примеров новостных монологов с радиоподкастов на русском и немецком языках; 3) систематизация данных о комбинации средств просодического уровня в русском и немецком языках при передаче смысла высказывания в звучащих новостях.

Интонация является формой существования живой речи и одновременно грамматическим вспомогательным средством. Высокая степень вариации средств интонации ведёт к смешению экстралингвистических и лингвистических аспектов при анализе их функции, к смешению языковых и разговорных явлений при реализации интонации.

Фонологический подход позволяет осуществить системное восприятие интонации, в котором он приоткрывает взаимосвязь между частями этой системы и вариантами их реализации. В немецком языке это «интономы», которые распределены по категориям изменения высоты тона в зависимости от значимости для коммуникации.

В качестве отличительных признаков в немецком языке могут рассматриваться начало и конец мелодической дуги, а также локализация и проявление мелодической вершины или мелодического знака. В русском языке эту функцию выполняет мелодический максимум, «локализация мелодической вершины» [1]. Эти признаки в сумме показывают направление изменения высоты тона. Временные характеристики и характеристики средней интенсивности являются интегрированными признаками, которые могут действовать отличительно на ритмическом уровне (в русском языке – продолжительность, в немецком языке – интенсивность).

При сравнении фонетических элементов двух языков необходимо точное определение уровней высоты тона, т.к. в разных языках диапазон голоса при разговоре используется по-разному, и уровни высоты тона покрывают разные по величине интервалы.

Для языковой пары русский – немецкий не существуют сравнительных данных о функционировании дифференцированных интонационных признаков. Однако имеются описания интонационных явлений интерференции, а также контрастные исследования интонационных базисных моделей [9, S. 109-112].

В исследовании просодии экспрессивной функции отводится преобладающая роль над лингвистической функцией. Основанием для этого утверждения является идея о том, что интенции (совместно с эмоциями) определяют характер выразительных просодических средств. От интенций и эмоций зависят физиологические предпосылки оформления звучания (положение языка, мягкого неба, губ, зева). Они определяют также такие параметры, как громкость или «мелодичность» [4, с. 102-104]. Согласно З. Гюнтеру, подготовительное состояние перед высказыванием оказывает влияние на моторную функцию всего тела, а не только артикулирующих органов, что доказано с биофонетической точки зрения [4]. Авторы опираются на тот факт, что слушающие способны узнать об эмоциональном состоянии говорящего по просодическому оформлению его речи и движениям и положению тела. Моторика тела в виде жестов и мимики, фиксируемая видеографическим путем, сопровождает, заменяет или усиливает интенции. Просодические характеристики звучащей речи находятся во взаимовлиянии с невербальными средствами оформления высказывания [11, с. 14, 312].

Кроме того, целесообразным является выделение роли тембра при описании экспрессивных возможностей просодии. Небезосновательна мысль, что тембр способен самостоятельно передать настрой говорящего [2]. Однако сложность выделения одного компонента просодии в качестве ведущего при определении речевой интенции заключается, во-первых, в инвентарном наборе признаков всех компонентов, которые имеют в разных интенциях иную динамику проявления, но присутствуют все; во-вторых, в использовании разных методик исследования экспериментальной фонетики и психолингвистики – от акустических до перцептивных.

Б. Шенхерр понимает под просодическими (супraseгментными) средствами различия в высоте тона, интенсивности и долготе, которые накладываются на звуковое содержание слогов, слов и предложений, не изменяя его [10, S. 48]. Супraseгментные средства делятся на три типа: 1) тоновые признаки; 2) силовые признаки; 3) количественные признаки. Эти признаки соответствуют высоте тона, интенсивности произношения и долготе. Их акустическими соответствиями являются частота, интенсивность и время.

Признак высоты тона может употребляться двусторонне: нейтральный регистр противопоставлен либо высокому, либо низкому регистру. Также высокий регистр может быть противопоставлен низкому.

Силовые признаки состоят в контрасте более звонкой вершины слога с менее звонкими и интенсивными. Количественные признаки заключаются в контрасте между краткими и долгими фонемами различных слогов.

Слог тесно связан с ударением, так как минимум один слог в слове выделяется динамическими, тональными и частотными средствами по сравнению с другими. Под словесным ударением понимается просодически важная

структура, которая объединяет все неударные слоги, относящиеся к определённому слову, с помощью тональных, динамических и частотных средств выделения ударного слога в одно просодическое единство [9, S. 109].

Остановимся отдельно на сравнении характеристики ударения в русском и немецком языках, поскольку оно является одним из компонентов ритма. Ударение и в русском, и в немецком языках традиционно относят к динамическому, служащему для выделения в слове одного из слогов. Основой динамического ударения являются такие характеристики, как сила и интенсивность звучания [12]. В обоих языках усиление слога достигается путем увеличения мускульной энергии речевого аппарата, в результате чего повышается громкость слога, артикуляция всех звуков этого слога производится более тщательно и четко, и, следовательно, выполнение их требует большего времени.

Следует отметить, что в немецком языке все слоги ритмической группы более напряжены по сравнению с русским языком. Между ядром и остальными слогами нет контрастирующей разницы в напряжении. Это создает впечатление «чеканности» немецкой речи. Ударные слоги контрастируют с неударными в интенсивности, а длительность гласного не является признаком ядра. Перед и после ударного гласного усиливается аспирация и шумность согласных. Задержка в артикуляционных движениях наблюдается и после ударного слога.

Наша речь редко представляет собой последовательность изолированных предложений; обычно она строится из ряда более или менее связанных между собой по смыслу предложений. Фонетическим средством выражения этих связей является интонация. Оформляя предложение как фонетически законченное целое, интонация одновременно отделяет его от соседних предложений и таким образом расчленяет речевой поток на законченные смысловые единицы – синтагмы [9].

Первым признаком единства синтагмы является ее дальнейшая неделимость, то есть невозможность постановки паузы между словами внутри нее.

Вторым признаком единства синтагмы является то, что в каждой синтагме имеется один выделенный наибольшим ударением слог, около которого группируются менее ударенные или вовсе неударные слоги.

Третьим признаком синтагмы является характер ее мелодического рисунка, который определяется коммуникативным типом предложения, местом синтагмы в нем и местом ударенного слога в синтагме.

Таким образом, синтагма с фонетической точки зрения может быть определена как «отрезок потока речи, заключенный между двумя паузами и характеризующийся усилением ударения на ударном слоге наиболее важного по смыслу слова и объединяющей мелодикой» [1, с. 52].

Фонетическая организация каждого предложения выражается в наличии в нем своего мелодического и динамического центра, приходящегося на наиболее важный в смысловом отношении компонент, к которому тяготеют остальные компоненты предложения. Центром, объединяющим предложение, является слово, несущее усиленное ударение. Оно получает наиболее яркую мелодическую характеристику и выделяется также большей силой и длительностью, то есть всеми фонетическими средствами, составляющими интонацию. На границах между предложениями обычно происходит ослабление всех интонационных характеристик.

Данные явления были проанализированы на материале немецких и русских новостных сообщений с радиоподкастов. На сайтах были представлены новости на темы «Политика» и «Спорт»: «Welt im Fokus», «Утром»; «Sport», «Спортивный канал» [6-8].

Проведённое исследование способствовало получению количественных характеристик относительно просодического пласта речи. В аудиозаписях звучат как мужской, так и женский голоса. Записи характеризуются различной длительностью, но в рамках исследования мы ограничили время прослушанных новостей до 3 минут (180 секунд).

Результаты аудитивного анализа

«Welt im Fokus» («Мир в фокусе») [6]

В данной записи звучит женский голос. В ходе исследования аудиозаписи «Welt im Fokus» мы получили следующие результаты: минимальное число ритмических групп – 1, максимальное – 5.

Пример 1: 1 ритмическая группа.

[Ein Jahr | – перевод: год]

Пример 2: 5 ритмических групп.

[hatte | die demokratische Partei | dreihundertacht Mandaten | eine überwältigende | Wahl – перевод: демократическая партия с тремястами восемью мандатами была успешно выбрана].

Большинство ритмических групп состоит из 10-20 слогов. В коротких ритмических группах, состоящих из 2-3 слогов, ударение имеет тенденцию локализоваться в начале ритмической группы: [Ein Jahr – перевод: год]; [Das und mehr – перевод: это и больше]; [Kindern – перевод: детям]; [Allerdings – перевод: однако]; [Wir sind – перевод: мы]; [aber – перевод: но] и др. В ритмических группах, состоящих из 14-22 слогов, ударение падает как на первые слоги, так и на последние, локализация на завершающих стадиях синтагмы преобладает: [die seit dem zweiten Weltkrieg fast ohne Pause durchregiert hatten – перевод: которые были у власти почти без перерыва после Второй мировой войны] и др. Интеррогативная мелодика локализуется, как правило, на ударных слогах ритмических групп, составляющих начало синтагмы, терминальная – на ударных слогах в конце ритмических групп.

«Утром» [8]

В количественном отношении выделим, что среднее число ритмических групп в синтагме колеблется от 3 до 5; минимальное число ритмических групп в синтагме – 1: [почему |], [отчего |]; максимальное – 10, например:

[ну | тем не менее | сегодня | мы | как всегда | начнём с напоминания | о некоторых наиболее важных | приметных событиях минувших дней | которые позволяют нам искать ответ | на главный вопрос власти].

Интеррогативная мелодика имеет тенденцию локализоваться на ударных слогах ритмических групп, составляющих как начало, так и середину синтагмы. Терминальная мелодика локализуется на ударных слогах ритмических групп, составляющих конец синтагмы. Следует отметить тенденцию наличия более одного ударного слога в одной ритмической группе: [сегодняшний выпуск], [с напоминания о] и др.

“Sport” («Спорт») [6]

Среднее число ритмических групп в синтагме колеблется от 3 до 5. Следует отметить, что протяженность одной ритмической группы в синтагме имеет в радионовости спортивного содержания нередко очень высокую слоговую продолжительность. Данная особенность определяется высоким темпом говорения ввиду эмоционального контекста речепроизводства.

Пример 1: 3 ритмические группы.

[der deutsche Rekordmeister | verlor beim ersten FC Köln | unerwartet mit zwei zu drei – перевод: немецкий рекордсмен неожиданно проиграл в первом матче футбольного клуба «Кельн» со счетом два три].

Пример 2: 5 ритмических групп.

[Mit Kali Kops am Mikrophon | und Fußball | die Samstagspartie des einundzwanzigsten Spieltags der ersten Bundesliga | und da hat bei Leverkusen bei der Jagd auf Spitzenreiter | Borussia Dortmund mit der ersten Season auswärts Niederlage Boden eingeüßt – перевод: У микрофона Кали Копс... и футбол... субботний матч двадцать первого дня сезона в Первой Бундеслиге... и дортмундская Боруссия в погоне за лидирующими позициями с Леверкузенем была вынуждена попробовать поражение на вкус].

Минимальное число ритмических групп в синтагме составляет 1: [Wolfgang Reichmann berichtet | – перевод: Вольфганг Райхман сообщает], частота их встречаемости в тексте невысока.

Максимальное число ритмических групп в синтагме составляет 9 и встречается в ряде синтагм. Такое большое количество ритмических групп обусловлено речемоторной интенсивностью и нередко характеризуется делением синтагмы с нарушением смысловых единств, которые, однако, с помощью компенсаторной функции мелодики речи в устном высказывании не препятствуют пониманию смысла сообщения, например:

[die Kölner | hätten den | neunundzwanzigjährigen | jungen Berliner | der in der | neunzehnten Minute | eigentlich | mit roter Karte des Feldes | verwiesen müssen – перевод: Вообще-то жителям Кельна следовало добиться удаления с поля двадцатидевятилетнего берлинца на девятнадцатой минуте из-за красной карточки].

Для ударных слогов ритмических групп, составляющих начало синтагмы, характерна интеррогативная мелодика. Терминальная мелодика характерна для ударных слогов ритмических групп конца синтагмы для выражения законченности высказывания.

«Спортивный канал» [7]

Среднее число ритмических групп в синтагме колеблется от 2 до 4; минимальное число ритмических групп в синтагме – 1: [Добрый вечер]; максимальное равно 23: [Россияне одержали победу со счетом семьдесят два шестьдесят шесть но победа эта была настолько вымученной игра нашей команды настолько невразумительной а в какие-то отрезки непонятно было что делают лучшие российские баскетболисты на поле что я по завершении этой встречи позвонил бывшему наставнику сборной команды России Сергею Елевичу с просьбой рассказать о том что же за баскетбол всё-таки сегодня наша команда показала]; минимальное число слогов в ритмической группе – 1: [дня]; максимальное – 24: [затронем разумеется и успехи и неудачи российских спортсменов на]; среднее число слогов варьируется от 2 до 9. Характерной особенностью прослушанной речи в отношении интонации является локализация интеррогативной мелодики на ударных слогах ритмических групп, составляющих как начало, так и середину и конец синтагмы: [Поговорим также о футболе о несостоявшемся ну если можно так сказать скандале], [Время спорта на волнах нашей радиостанции], в середине синтагмы интеррогативной мелодике предшествует прогрессивная, реже терминальная, которые затем могут следовать за интеррогативной: [по крайней мере была информация о том что матч первого дивизиона в Нижнем Новгороде где встречались «Волга» и «Кубань» будет играть нечестно но в итоге всё завершилось не так как совсем недавно в Перми где «Омкад» принимал «Ростов» и тоже у букмекеров а позднее и у руководителя Российского футбольного союза].

Кроме того, были зафиксированы характерные частые случаи отсутствия пауз между короткими ритмическими группами: [Двадцать три часа тридцать три минуты в Москве], [добрый вечер], [время спорта на волнах нашей радиостанции]; [завершилось], [не так], [как]. Также встречаются случаи специфического интонационного разделения: [Николай Котов за] [режиссерским пультом]; [и у] [руководителя российского футбольного союза].

Основываясь на данных, полученных в результате проведённого нами исследования, мы можем сделать **выводы** о ряде закономерностей просодических параметров подготовленной монологической речи, звучащей в немецких и русских радионовостях.

Локализация терминальной мелодики на ударных слогах середины синтагмы зафиксирована только в русских новостных монологах и отсутствует в немецких записях полностью. Кроме того, на данном материале не зафиксирована локализация прогрессивной мелодики на ударных слогах начала синтагмы в немецких звучащих текстах, хотя для новостей на русском языке это является характерной особенностью. В ряде случаев отмечается реализация интоны «2а», которая характеризуется прогрессивностью мелодического

знака. В русских новостях терминальная мелодика встречается редко, кроме того, полностью отсутствует предельное падение мелодики. Данный признак не является фонологичным для интонационной системы русского языка, но общая тенденция к отсутствию терминальности носит скорее фоностилистический характер. У радиоведущего, как правило, очень ограниченное время выступления с новостями в эфире. Для сообщения всей информации за несколько минут диктору необходимо *указать* с помощью средств просодического уровня, что сообщение имеет продолжение. Интонационно это достигается посредством прогреддиентности или интеррогативности, несмотря на смысловую завершенность высказывания. В целом такая же тенденция прослеживается и в немецком языке, хотя уровень падения тона в немецких новостях значительно ниже и используется чаще. Это согласуется с реализацией дифференциального признака немецкой речевой мелодики – предельное падение тона в повествовательных высказываниях.

Ритмическая организация подготовленного новостного монолога представлена следующими особенностями: количество ритмических групп как в русском, так и в немецком языке увеличивается при передаче сообщений, носящих эмоциональное значение. В русских новостных сообщениях типична многоударность в рамках одной ритмической группы. Случаи специфической паузации, разделяющей синтагмы на ритмические группы, не представляющие собой цельные, относительно связанные по смыслу словосочетания, а также тенденция паузации на относительно короткие ритмические группы в начале синтагмы в большей степени присущи немецким новостным сообщениям.

Полученные выводы относительно ритмико-мелодической организации новостных монологов в немецком и русском языках могут служить для оптимизации исследований воздействия речевого сигнала на слушающего с точки зрения восприятия информации. Актуальным остается вопрос, насколько просодические средства способны исказить, изменить, подчеркнуть смысл медийного сообщения.

Список источников

1. **Величкова Л. В.** Контрастивно-фонологический анализ и обучение иноязычному произношению. Воронеж: ВГУ, 1989. 198 с.
2. **Потапов В. В.** К динамике становления вербального ритма с ударением // Вопросы языкознания. 1999. № 2. С. 58-69.
3. **Шурова М. Е.** Роль ритма при обучении языку // Вестник Воронежского государственного университета. Серия «Лингвистика и межкультурная коммуникация». 2002. № 1. С. 85-89.
4. **Günther S.** Die Geschlechter im Gespräch. Stuttgart: J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung, 1992. 348 S.
5. **Hirschfeld U.** Der Klang des Deutschen. Aktuelle Facetten der Sprechwissenschaft. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag, 2002. 141 S.
6. <http://kurzelinks.de/5z1h> (дата обращения: 08.10.2016).
7. <https://echo.msk.ru/programs/sportchanel/> (дата обращения: 22.01.2011).
8. <https://radiomayak.ru/podcasts/archive/> (дата обращения: 12.08.2018).
9. **Kienast M.** Phonetische Veränderungen emotionaler Sprechweise. Frankfurt am Main u.a.: Peter Lang Verlag, 2002. 164 S.
10. **Schönherr B.** Syntax – Prosodie – nonverbale Kommunikation. Tübingen: Niemeyer, 1997. 215 S.
11. **Stock E.** Deutsche Intonation. München: Langenscheidt, 1996. 144 S.
12. **Stock E., Veličkova L.** Sprechrhythmus im Russischen und Deutschen. Frankfurt am Main u.a.: Peter Lang Verlag, 2002. 249 S.

PROSODIC PECULIARITIES OF NEWSCASTS FROM THE RUSSIAN AND GERMAN RADIO PODCASTS

Shurupova Tat'yana Yur'evna, Ph. D. in Philology
Voronezh State Pedagogical University
schura1983@mail.ru

The article examines the peculiarities of the verbal arrangement of the German monologic statement. The author focuses on the prosodic (supra-segmental) means of speech. In oral message, speech melodies, rhythm, tempo, pausing and tone are inseparable from lexical and syntactical means. Radio news items from the German podcasts motivate a recipient to decode information accessible only through auditory perception. The paper analyses a selection of news items from the viewpoint of the combination and realization of the prosodic elements of speech.

Key words and phrases: prosody; monologue; radio news; melodies; accent; pause; rhythmic group; syntagma; localization of melodic symbol; localization of accent mark; progressing melodies; interrogative melodies; terminal melodies.